

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-  
Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 54 (1981)  
**Heft:** 6  
  
**Rubrik:** AFTT informations régionales = ASTT informazioni regionali = EVU-  
Regionaljournal

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

**Rapport annuel du président sur l'exercice 1980**

---

*Chers Camarades*

Les événements de politique internationale mentionnés dans le rapport de l'an dernier peuvent être repris, car ils n'ont en effet depuis lors qu'éte partiellement réglés.

La pénétration soviétique en Afghanistan s'annonce comme devant être une occupation quasi permanente. Cette agression a porté un préjudice non négligeable à son auteur également aux yeux du tiers monde.

La nomination du nouveau président des Etats-Unis en la personne de Reagan constitue encore provisoirement un facteur d'insécurité, ses intentions et la nature de son engagement n'étant pas encore entièrement connus.

Sur le plan international, un nouveau point névralgique s'est révélé en Pologne, sous forme de difficultés intérieures avec les syndicats, ce qui risque d'irriter le voisin russe.

En Suisse, ce sont certainement les émeutes provoquées par une certaine jeunesse dans plusieurs grandes villes du pays qui sont l'événement marquant de l'année dont certains ont été accompagnés d'actions terroristes.

*Activité du comité central*

Les activités de notre association ont été examinées lors de 8 séances.

– Le nouveau règlement de tir au pistolet accepté lors de l'assemblée générale 1980 a été rédigé et remis aux groupes locaux

- Le divisionnaire Guisolan nous a fait don d'une somme substantielle que nous avons affectée à l'acquisition d'un challenge remis pour la durée d'un an au groupe dans lequel la participation numérique a été la plus forte. Lors de l'assemblée 1981, nous remettrons ce challenge Guisolan pour la première fois
- La nouvelle liste des membres est en cours de rédaction et elle sera remise par l'intermédiaire des groupes locaux
- La mise sur pied de l'assemblée générale du jubilé a occasionné un surcroît de travail au comité central et au groupe de Thoune. L'organisation a nécessité plusieurs séances de même que des travaux préliminaires.

*Activité hors service*

Le traditionnel concours de tir décentralisé au pistolet a vu la participation de 214 tireurs appartenant à 17 groupes. On enregistre cette année aussi de bons résultats.

*Activité des groupes locaux*

Les groupes suivants nous ont signalé diverses activités:

- Tir à l'arbalète groupe Berne et Thoune
- Coupe 061 groupe de Bâle
- Course de montagne et visite de la fabrique d'avions d'Emmen par le groupe de Lucerne
- Descente de l'Aar en ponton par le groupe de Thoune

Il y a encore probablement eu d'autres activités hors service dont le déroulement n'a pas été signalé au comité central.

**Mutations**

En 1980, nous avons enregistré les fluctuations que voici:

- admissions 37
- démissions 6
- décès 4

Le comité central a malheureusement pris acte du décès de plusieurs de nos camarades.

En août est décédé l'ancien directeur Carmine Pepito

Le 21 septembre, nous avons enseveli le col Wettstein, membre d'honneur.

Le 17 octobre est décédé l'adjutant sof Lucca, chef du groupe de Genève.

Le 18 décembre, nous avons participé aux obsèques du major Bühler, directeur, membre du groupe de Bâle.

En date du 1.1.1981, notre association comptait:

- Membres d'honneur 6
- Membres actifs 499
- Vétérans 102
- Total 607

**Conclusions**

Au milieu de l'année 1981 prendra fin l'activité du comité central du groupe de Thoune. Au cours des deux années écoulées, nous nous sommes efforcés de tirer la barre dans l'esprit fixé par nos statuts. Nous avons toujours pu compter sur un appui de la part des groupes locaux et de celle du Cdmt tg et tf camp.

Nous garderons le meilleur souvenir de cette activité déployée au profit de l'association suisse des of et sof du tg et tf camp.

*Le Président central  
Cap Bögli Heinz*

---

**AFTT INFORMATIONS RÉGIONALES**

---

---

**Billet de Romandie**

---

*Monsieur (suite)*

Saturation du central téléphonique et sacs postaux en souffrance à la suite de la publication de la nomination à Genève, dans le dernier numéro.

Toutes portent la même question: Qui est-ce donc? Avez-vous des photos? Ne nous faites pas languir plus longtemps, des noms!

Hélas la discrétion de l'information sur notre défense nationale m'empêche de publier en clair le nom de «l'homme de la chambre».

Renseignez-vous auprès du Président de la Genevoise; deux réponses possibles:

Je vais m'informer pour vous faire part au plus vite de cette *illustrissime nomination* ou

Vous en connaissez beaucoup d'autres dignes de cette promotion?

Bonne enquête, chers lecteurs, et mes excuses pour cette retenue due à la fonction de rédacteur.

*Panorama*

Sauf erreur ou changement de dernière minute à la composition de ce numéro, les lecteurs

francophones pourront prendre connaissance de différentes informations techniques et militaires sous la rubrique Panorama.

*Philippe Vallotton*

---

**Section Genève**

---

La nouvelle a éclaté comme une bombe: le trésorier fauche. Avant que le président ait pu ajouté un mot, ce fut la révolte bruyante, puis le silence consternant. Le président a repris la parole pour continuer sa phrase: «le trésorier fauche son jardin, raison pour laquelle il n'est pas présent ce soir... Ouf. Le trésorier fauche pour le local. Les cotisations sont gratuites pour les frigos. Manifestations: nous rappelons que le local est ouvert tous les mercredis dès 19h.30. Mais on ne se bouscule pas au portillon. Trois personnes ont été dénombrées ces dernières semaines, dont deux du comité. Venez donc nombreux, car les liaisons radio sont bonnes et le réseau de base vous attend. Nous ne voudrions pas jeter un froid, mais nous recrutons un frigo pour le local. Les cotisations sont gratuites pour les frigos. Lorsque la bière est chaude, l'accueil est froid. Nous voulons inverser cela. C'est donc un appel à peine déguisé à celui qui nous a parlé de faire don d'un (petit) frigo à la section.

Du 18 au 21 juin prochain aura lieu la Fête romande de gymnastique à Genève. La section cherche des opérateurs responsables. On peut s'annoncer au président, U. Zimmermann, tél. prof. 92 34 33.

Du 26 juin au 7 juillet aura lieu le Tir cantonal genevois. Nous ne savons pas encore quel matériel sera engagé. Des essais de transmission doivent être faits car les liaisons seront nécessaires entre les stands de Veyrier, St-Georges, Bernex et Versoix. Là aussi quelques personnes sont nécessaires pour la maintenance des appareils. Les inscriptions sont également prises par le président.

Les Fêtes de Genève auront lieu du 7 au 10 août prochain. On peut d'ores et déjà s'annoncer au vice-président J.-R. Bollier case postale, 1242 Satigny ou tél. prof. 99 12 97.

L'association suisse des sergents-majors sollicite notre concours pour un exercice devant se dérouler le 12 septembre 1981. Nous avons naturellement donné notre accord. Des membres seront les bienvenus pour assurer une partie de l'instruction.

La prochaine séance de comité est fixée au mercredi 17 juin 1981, à 18h.30 au local.

Pour des raisons indépendantes de la volonté du scribouillard (pour une fois...), l'article concernant l'inauguration du nouveau local doit être reporté au mois prochain. En attendant, si vous avez un jardin, allez faucher... M.A.S.

**AD Locarno**

*Com'è andata a Locarno?*

I nostri amici d'oltre Gottardo si sono espressi con parole di gioia e della massima soddisfazione. Antonio Bernasconi, ancora una volta, ha dato del suo meglio, con tutti i suoi collaboratori, per far sì che tutto funzionasse a perfezione. Mai da nessuna parte siamo tornati a casa con una borsetta piena di regali. Ma non solo i regali stessi provocavano quel simpatico calore amichevole, bensì quei gesti che al momento giusto, quando meno se lo aspettava, aiutavano a rinfancare il buon andamento e il decoro della manifestazione.

Così l'apparizione delle due damigelle che, con un sorriso simpatico, offrivano a tutti, in un tazzino da portarsi a casa, un eccellente grappino, defluente da una bottiglia portante l'audace etichetta della «distilleria leggera mobile dell'ASTT».

Le signore che seguivano i loro mariti del C. C., con gioiosa sorpresa, trovarono sul comodino, portato dallo angelo custode Tognetti infiltratosi per il buco della chiave, zoccolotti con cioccolatini.

Durante il pranzo, a tutte le signore, sottolineando così la nostra gratitudine per la loro comprensione per le continue assenze del marito per l'ASTT, veniva offerto un «mazzolin di fiori», tre genziane con un ramoscello di larice, confezionate dalla gentile Signora Bernasconi. Le esibizioni della famosa Corale vallmaggese rimarranno come buon ricordo nelle anime di tutti. L'orchestra era quello che ci voleva, indovinatissimo, «I BALOSS».

L'assemblea della domenica, preceduta da una conferenza stampa formidabile, sette partecipanti, non si erano mai visti in simili occasioni, si svolse in maniera spedita. Da sottolineare sono la presenza del capo d'arma Div J. Biedermann e la nomina a vice-Presidente centrale del nostro meritevole socio Aiut B. Schürch, bravo Balz! Ad assemblea terminata, ecco

un'altra sorpresa. Uno spettacolo veramente significativo e bello si offrì agli occhi dei presenti: in piazza grande vennero liberati ca cento piccioni viaggiatori, i nostri fedelissimi trasmettitori volanti.

Se nel 1970, anche in quell'occasione eravamo a Locarno, tutti erano contenti, possiamo dire che il 1981 li ha fatti contentissimi.

**Andiamo avanti**

Durante il mese di giugno ci aspetta un nostro esercizio, la corsa in salita Gerra-Medoscio, in combinazione con un corso con la SE-125.

I giovani si preparino per un corso in alta montagna, oltre al corso per la costruzione di linee telefoniche e l'uso della centrale telefonica. Non vogliamo dimenticare la carta geografica; il programma è in elaborazione.

**Il capo d'arma dice**

Durante l'assemblea ordinaria a Locarno abbiamo avuto l'onore di seguire le affermazioni del Div J. Biedermann, successore del Div A. Giusolan.

Ci disse, dopo aver espresso la sua simpatia per l'ASTT e promettendoci di desiderare una buona collaborazione, che non intende introdurre delle innovazioni, bensì puntare sulla continuità di quanto viene ritenuto buono, cercando, però, di sensibilizzare le autorità competenti per la necessaria ricerca di adeguare la trasmissione secondo i concetti più moderni.

Lui si aspetta lealtà e che ognuno faccia il proprio dovere nelle organizzazioni scelte, nella professione, nel tempo libero e nei lavori nelle

società paramilitari rendendoci utili in caso di deficienze con la massima oggettività.

Si complimenta con l'ASTT alludendo al sacrificio del nostro tempo libero per la causa della trm.

Due punti, ritiene il Div, sono importanti al momento. Il primo punto è quello che tocca da vicino tutto il settore della trm e naturalmente l'efficacia dell'armata. Dobbiamo aiutare fortemente per far rispettare la regolamentazione, emanata da parte dal capo di stato magg, inerente alla protezioni elettronica.

Questo non vuol dire che l'attività nel settore radio sia terminata ma vuole eliminare qualsiasi andamento non qualificato prodotto dall'incapacità o dal giocherellare.

Il punto due include una preoccupazione per la continuità della buona istruzione nell'armata. Vuol dire che troppo pochi si dedicano o meglio si sentono di dover all'esercito, alla patria questo sacrificio nobile di intraprendere anche una piccola carriera militare, quella del sottufficiale; mancano anche comandanti! *Div Biedermann*

*Giovani*, da Voi attendiamo che difendiate quanto c'è stato di buono per Voi e anche per noi, ma che potrà servire in futuro solo a Voi e poi ai vostri discendenti.

Il buon professionista, il benpensante, il buon soldato deve, per l'esigenza di una buona cultura, mettere a disposizione la propria capacità anche accettando un piccolo sacrificio.

La comunità gli sarà grata. *bafo*

**Galerie Paul Vallotton**

6 Grande Chêne, Lausanne

**Huiles, aquarelles, dessins, maitres suisses et français, 19<sup>e</sup>-20<sup>e</sup> siècle**

Catalogue sur demande  
Katalog steht zur Verfügung



6 '86 7000 470588/7

**EVU-REGIONALJOURNAL**

**25 Jahre Grossrichtstrahl**

Am 9. Mai 1981 – eine Woche nach der Delegiertenversammlung des EVU – führte der *Richtstrahlverein* seine Mitgliederversammlung, verbunden mit einer Besichtigung, durch. Nach einer recht kundigen Führung durch das *Fliegermuseum Dübendorf* unter Leitung des ehemaligen BAMF-Mitarbeiters Urech, welcher fast zu jedem der ausgestellten Gegenstände ein persönliches Verhältnis hat, verschoben sich die Mitglieder zum Hotel International in Zürich. Dort liessen sie sich zu kulinarischen Genüssen hinreissen, um anschliessend die Mitgliederversammlung 1981 abzuhalten. Recht speditiv wurde die Traktandenliste in An-

griff genommen, und es konnte der Eindruck entstehen, dass das Motto des Tages «Man kann über alles reden, nur nicht über eine Stunde» lautet. Dass *Jakob Henzi (EVU Thalwil)* wiederum als Präsident bestätigt wurde, erstaunte nicht. Mit derselben eindeutigen Zustimmung wurden auch seine Vorstandskameraden bestätigt. Nur der Nachfolger des zurücktretenden Redaktors für Kulturelles und Historisches, Mario Studer, welcher in der Person von Peter Dietrich vom Vorstand vorgeschlagen wurde, konnte infolge Abwesenheit desselben nicht gewählt werden. Allerdings sprach die Mitgliederversammlung die Wahl unter der Voraussetzung der Annahme trotzdem aus. Im «Schnellzugtempo» ging's zum Traktandum Anträge, wo Roman Widmer das Erfassen der Geschichte des Richtstrahls (UKR) forderte.

Und schon begann eine Diskussion voller Begeisterung, wo Wortfetzen wie «Werner Glättli – Sommer 1956 – erster Kp Kdt einer UKR-Einheit der Uem Schulen / Werner Schmidlin – Zfhr / etc.» offene Ohren fanden. Damit war auch schon der Auftrag erteilt, dass der Vorstand Mittel und Wege finden müsse, um die Geschichte des Richtstrahls zu erfassen. Und schon merkte man, dass man sich bei der Grundidee des Richtstrahlvereins fand – einer Organisation, bei der alle aktiven und ehemaligen «Mitglieder» des Uem Rgt 2 (exklusiv Uem Abt 45), also alle Grossrichtstrahler, mitmachen können, welche ausserdienstlich die Kameradschaft (ohne Beachtung von Rang und Titel) pflegen möchten und dabei eine fachliche Plauderei nicht unangenehm empfinden. Als dann die Hochrechnung von Werner Glättli 1956 auf das heutige 1981 erfolgte, war der konkrete Auftrag zur Abklärung auf Genauigkeit (und so weiter) sowie «in die Wege leiten» entsprechender Aktionen bereits gesprochenes Wort. Auch Paul Gfeller (Kdt Uem Rgt 2) begrüsst diese Aktivitäten sehr.

Auch Ehrenmitglied und früherer Präsident *Werner Langhart (EVU Schaffhausen)* konnte sich an der Mitgliederversammlung freuen – waren doch zum erstenmal in der Geschichte des Richtstrahlvereins an einer Mitgliederversammlung die Offiziere in der Minderheit und somit der endgültige Beweis erbracht, dass der Richtstrahlverein kein Offiziers-Club ist.

Abschliessend legte man noch die Mitgliederversammlung 1982 auf den 4./5. September 1982 fest. Als Versammlungsort wurde die Kleine Scheidegg beschlossen, wenn möglich verbunden mit einer Besichtigung der PTT-Richtstrahlanlagen auf dem Jungfraujoch – sofern dies möglich ist. Entsprechende Abklärungen werden in die Wege geleitet.

Nach einem viel zu kurzen Beisammensein verabschiedeten sich die Kameraden des Richtstrahlvereins Richtung nach Hause, wo ja am nächsten Tag der Muttertag abzuhalten war. – Wiederum war es eine herrliche Gelegenheit, in der Person eines inzwischen abgewanderten Richtstrahlers einige «von früher» zu treffen und einen wunderschönen Tag in Kameradschaft zu verleben.

*Heinz Riedener (EVU Mittelrheintal)*

## Doppelnummer Juli/August 7–8/81 des PIONIER

Die Redaktion möchte alle Sektionskorrespondenten daran erinnern, dass die nächste Nummer des PIONIER als Doppelnummer Juli/August 7–8/81 am Dienstag, 14. Juli 1981, erscheint. Der Redaktionsschluss ist auf den 20. Juni 1981 festgesetzt. ●

## QSO – und was Leser dazu denken

*Da lag einst ein Hase begraben,  
wo Hünd' sich am Pfeffer sonst laben.  
Da stimmt doch was nicht,  
das ist kein Gedicht.  
Doch der Reim, der wollt es so haben.*

Schon Christian Morgenstern hat befunden, dass man, man ist so schön, vieles um des Reimes willen tut. Und im Solothurnerlied heisst es seit Jahrhunderten «sich immer, immer, immer eso gsi». Nichts gegen die Solothurner,

aber ob immer wirklich alles auf ewig so bleiben muss, wie es, schon fast ewig, war?

Ich möchte hier keinesfalls eine Lanze für die Progressivität brechen – weder hier noch woanders, wohlverstanden. Worte und Begriffe wie «anpassen» und «verändern» stossen mir immer eher sauer auf. Bei Anpassen kommen mir Erinnerungen an die unseligen dreissiger Jahre und bei Verändern, da, lieber Leser, sagt beispielsweise ein Bummel in Zürichs Bahnhofstrasse mehr denn tausend Worte.

Und doch, Hand aufs Herz. Ist wirklich alles, was wir seit eh und je so und nicht anders getan haben, richtig? Richtig für uns? Gerecht gegenüber unserem Nächsten?

Im *Zeitalter der Elektronik*, dem Beruf oder Hobby unserer EVU-Familie, sind sich alle, zumindest scheinbar, nähergerückt. Kommunikation, selbst über grösste Distanzen, ist zur täglichen Selbstverständlichkeit geworden, zur Selbstverständlichkeit, die kaum mehr beachtet wird. Und hier, lieber Leser, hier liegt der Hund eben im falschen Pfeffer! Wir sind derart mit uns selbst beschäftigt und andern gegenüber gleichgültig geworden, dass wir vor lauter Bäumen den Wald nicht mehr sehen. Oder sehen wollen. Wie hilfreich könnte ein Wort im richtigen Augenblick sein! Wie positiv würde sich eine Handreichung dem Nächsten gegenüber auswirken? Unter Wort möchte ich nicht das Schreien von Parolen und Forderungen und unter Handreichung keinesfalls das sinnlose Zerstören von fremdem Eigentum verstanden haben. Sicher hat der geneigte Leser in der Zwischenzeit bemerkt, dass es im Endeffekt gar nicht um eine solche «Veränderung» geht. Alles, was wir tun können, oder müssen – ohne dass uns dabei ein Zacken aus der Krone fällt, – ist Zurückbuchstabieren.

Leben und leben lassen. Verstehen und verstanden werden. Zuhören. Man muss nicht, man sollte wieder «rede mitenand». Für uns EVUler gibt (oder muss ich wirklich schreiben: gäbe) es nichts Einfacheres als das. Jede Sektion hat ihre SE-222. Mit diesem Hilfsmittel lässt sich Woche für Woche mit Bekannten und Unbekannten reden. Reden im weitesten Sinne. Ist der Vorschlag derart abwegig, sich einmal im Monat vorzunehmen, vor den KFF zu setzen und mit irgendwem ein kleines QSO auszutauschen? WKU kann, wenn er will, auch einmal beide Augen zudrücken.

Mit wenig gutem Willen, einem kleinen Aufwand an Zeit und Energie und dem Versuch zu kooperativer Tätigkeit wäre uns allen und nicht zuletzt dem EVU und seinen Idealen geholfen. Und wer weiss, ob es dank derart «progressiven» Gedanken bald gar keine mehr gibt, auch gar keine mehr zu geben braucht, nämlich faule Sprüche schreibende *Stächmugge*

## Regionalkalender

### Sektion Aarau

Samstag/Sonntag, 20./21. Juni 1981: Uem D am Kantonalen Turnfest in Gränchen (Damen)  
Sonntag, 21. Juni 1981: Uem D am ACS-Bergrennen Reitnau  
Freitag bis Sonntag, 26.–28. Juni 1981: Uem D am Kantonalen Turnfest in Gränchen (Herren)

### Sektion beider Basel

Vorschau  
Sonntag, 16. August 1981: Helfer sucht der Helfen Hans fürs Schänzli-Rennen auf den

Schanz. Die Übermittlung ist dort wichtig, funktioniert es doch erst richtig, wenn Funk und Telefon sind stets besetzt und jeder richtig eingesetzt.

Fürs Fährifescht:

Freitag bis Sonntag, 28.–30. August 1981: brucht's vil Lit, für Vorberaitige, Bau und Betrib. Me mäldet sich bim Presi.

### Sektion Biel-Bienne

Freitag/Samstag, 12./13. Juni 1981: Uem D am 23. 100-km-Lauf von Biel  
Sonntag, 28. Juni 1981: Uem D am Braderie-Umzug

### Sektion Schaffhausen

Freitag, 12. Juni 1981, ab 18.30 Uhr: Veloplousch. Besammlung beim EVU-Hüslü. Dieser Veloplousch kann auch von Freunden und Fans gefahren werden.

### Sektion Thun

Samstag, 6. Juni 1981, 07.00 Uhr: Uem D am 6. Nationalen Automobil-Slalom in Saanen. Anmeldung in der Funkerbude.

### Sektion Thurgau

Samstag/Sonntag, 13./14. Juni 1981: Fachtechnischer Kurs mit ESM (Film) und TF Zentrale 64.  
Sonntag, 20. Juni 1981: Uem D am Military Frauenfeld mit SE-208, Einladung erfolgt noch persönlich.

## Sektion Aarau

### Stellwerkbesichtigung

Am 1. April (es war kein Witz) besichtigten wir das Zentralstellwerk des Zürcher Hauptbahnhofs. 31 Interessierte, davon 7 Frauen und 2 Schüler, nahmen an dieser Exkursion teil. Wir erreichten Zürich um 19.30 Uhr in einem reservierten Abteil der SBB. Herr *Stähli*, stellvertretender Bahnhofinspektor des HB Zürich, führte uns durch das Stellwerk und erzählte viel Wissenswertes über die Funktionsweise und die Aufgaben einer solchen Anlage. Jedermann bewunderte die Beamten, welche dank ihrem Können einen reibungslosen Ablauf des Zugverkehrs ermöglichen.

Für den informativen Abend, welcher viel zu schnell vorüber ging, danken wir den SBB und Herrn *Stähli* nochmals herzlich. *O.M.*

## Sektion Baden

### Wir freuen uns

als neues Mitglied FHD *Françoise Niemeyer*, Wettingen bei uns willkommen zu heissen.

### Aus der Generalversammlung

Wie bereits im Telegramm der letzten Nummer gemeldet, hat die Versammlung die Kamera-

den *Daniel Mühlemann* und *Heini Tschudi* in den Sektionsvorstand gewählt, wozu der Chronist gratuliert. Besonderen Dank verdient auch *Jürg Zimmermann*, welcher sich als Rechnungsrevisor zur Verfügung gestellt hat.

Der *Ausbau unseres Sektionslokals* nimmt nun konkrete Formen an. Peter Knecht hat den Vorsitz und erwartet möglichst viele Antworten auf das kürzlich verschickte Zirkular. Unser Ziel: im Herbst ist die gesamte Isolation beendet!

Die bisherigen Jungmitglieder *Jürg Hurter* und *Christian Rudolf* wurden Aktivmitglieder. Der Sektionswanderpreis wurde – schon zum 2. Mal – von *Walter Bossert* gewonnen – herzliche Gratulation. isa

---

## Sektion beider Basel

---

### DV in Locarno – aus Basel kommentiert

Kaum zu glauben, aber die Sonne scheint wirklich! Dies die erste Überraschung beim Verlassen eines imposanten technischen Werks, des Gotthard-Tunnels. Die Sonnenstube unseres Landes hat uns mit dem besten Gesicht empfangen.

Mit einigem pfadfinderischem Geschick konnte auch der Auskunfts-Wohnwagen des EVU-AFTT-ASTT im Zentrum von Locarno gefunden und damit das «grosse Geheimnis» der Unterkunft gelüftet werden! Um den Fremdenverkehr von Locarno zu fördern, wurden verschiedene Hotels berücksichtigt, so dass man jeweils zu einem Stadtrundgang gezwungen wurde, wollte man sich gegenseitig besuchen. Trotz allem und dies ist keine Besonderheit, man traf sich immer wieder.

Gerade dieses Zusammentreffen ist etwas, was ich ganz besonders hervorheben möchte. Ich bin überzeugt, dass die Durchführung von Generalversammlungen eines Verbandes seinen ganz besonderen Stellenwert verdient, möchte aber den kameradschaftlichen Kontakt nicht minder bewerten.

Die Sektion Ticino hat es insbesondere verstanden, den Teilnehmern und Schlachtenbummlern ihre Heimat in verschiedenen Darbietungen und Besichtigungen sowie mit flüssiger Sonne des Ticino und kulinarischen Genüssen näherzubringen. Damit wurde ein wesentlicher Beitrag dazu geleistet, dass die Tage am Lago Maggiore ein schönes Erlebnis waren, das uns in sehr guter Erinnerung bleibt.

Zum Schluss möchte ich seitens der Basler Sektion den besten Dank aussprechen all jenen, die sich für die Organisation und Durchführung der DV 1981 engagiert haben – grazie cari amici. W //

---

## Sektion Bern

---

### Ausflug

Nun ist sie überstanden, unsere Frühjahrstour. Wie erinnerlich führte uns letztes Jahr eine Exkursion ins «Höllloch». Daher hatten wir dieses Jahr das Bedürfnis, nach der «Höhlenluft» etwas «Höhenluft» zu schnuppern. Was anderes könnte es sein, als ein Ausflug aufs «Jungfraujoch». Nach einer sehr tristen Woche hatte

zwar männiglich Angst, das Wetter könnte uns am Samstag, den 8. Mai, einen Strich durch die Rechnung machen. Doch was Petrus da bescherte, an das wagte niemand nur im Entferntesten zu glauben: Einen prachtvollen, wolkenlosen Tag. Um 04.45 Uhr besammelte sich eine Schar von 64 EVU-lern vor dem Bahnhof Bern und mit 2 Cars fuhren wir nach Thun, um da in den Zug nach Interlaken-Ost, Lauterbrunnen und schliesslich der Kleinen Scheidegg umzusteigen. Dort oben angekommen, wurde zunächst das «Basislager» eingerichtet, wo jedermann Gelegenheit hatte, die Umgebung auszukundschaften. In losen Gruppen wurde die Jungfraubahn bestiegen, welche uns zum «Joch» hinaufführte. So hatte jeder Teilnehmer Gelegenheit, sich über kürzere oder längere Zeit oben aufzuhalten und die wunderprächtige Bergwelt zu geniessen. Sogar der «Krawatten-Hans» hatte seine helle Freude daran. Am Nachmittag hatten die Gruppen zum Teil auch Gelegenheit, einen Föhnsturm aus nächster Nähe mitzuerleben.

Alle glücklich und zufrieden erreichten wir schliesslich den Bahnhof Bern um 20.25 Uhr. Den Organisatoren dieser geglückten Reise sei hier bestens gedankt.

### Jungmitglieder

Mit besonderer Freude können wir eine Anzahl neuer Jungmitglieder in unseren Reihen begrüssen. Es sind dies: *Boss Martin, Frutiger Paul, Küng Christine, Munz Thomas, Paratte Alain, Rindlisbacher André, Rohrer Robert, Schlegel Stefan, Schwab Olivier, Spielmann Urs, Wichteremann Jürg* und *Wymann Adrian*. Ebenfalls begrüssen können wir *Ulrich Widmer*, aus Zollikofen, der erneut zu uns gestossen ist.

### Kassa:

Unser PC 30-4708 nimmt immer noch *Jahresbeiträge* entgegen. am

---

## Sektion Biel-Bienne

---

### Personelles

Unser Kreis hat sich wiederum um ein Mitglied erweitert: Wir heissen das Jungmitglied *Wolfgang Faul* aus Schüpfen, willkommen. Wolfgang Faul hat im Wintersemester den 1. Kurs für die Fernschreiberausbildung besucht.

An dieser Stelle wird auch ein Kartengruss aus der RS von *Urs Fasler* mit bestem Dank weitergeleitet. Er kündigte gleichzeitig an, er werde

mit einem mitternächtlichen Anruf testen, ob unser Präsident wirklich während 24 Stunden erreichbar sei. Nach dem Motto «Verbindung um jeden Preis» erwartet *Max Häberli* nun den Anruf. Allfällige Testresultate können übrigens (zu normalen Zeiten) *Pest* mitgeteilt werden.

### Vergangenes

23 Mitglieder sowie einige Angehörige von anderen Militärvereinen und der Zivilschutzorganisation zeigten ihr Interesse am *Fachtechnischen Kurs* über die elektronische Kriegführung (EKF). Als Einführung wurde der Film «Funkstile im Sektor Adler» vorgeführt. Das anschließende Referat über die elektronische Aufklärung, Störung und Täuschung sowie die möglichen Schutzmassnahmen, hielt *Adj Uof R. Bosshard*. Man möge dem Schreiber verzeihen, wenn er in diesem Bericht nicht auf die Details dieses Vortrages eingeht. Dem Bundesamt für Übermittlungstruppen und im speziellen Adj Uof R. Bosshard ein herzliches Dankeschön für ihre Unterstützung.

Bereits beim *Marathonlauf von Biel* konnte die Übermittlung den neuen Weisungen entsprechend gestaltet werden. Grössere Schwierigkeiten entstanden dadurch nicht. Dem Chef Uem D und seinen nimmermüden Helfern sei hiermit gedankt.

### 100-Kilometer-Lauf von Biel

Was sind 100 Kilometer? Ein Normalmensch erlebt 100 Kilometer auf der Autobahn bei 130 km/h in 46 Minuten. Es ist ihm unbegreiflich, dass man diese Distanz laufen kann, für viele dazu noch ohne Pause. Also kann nur der Läufer selbst beurteilen, was 100 km sind: Kampf, Schweiß und für viele auch Pein. Wollte man eine Geschichte darüber schreiben, müsste man 4000 schreiben, nämlich die jedes einzelnen Läufers bzw. Wanderers. Dennoch scheinen die 100 km eine gewisse Anziehung auszuüben, werden doch inzwischen neben der *Classique* in Biel auch in Unna, Hartola, Kopenhagen, Turin, Florenz, Illertissen, Dillingen, Winschoten, Hamm und auch in den USA solche Läufe organisiert.

Dieses Jahr, am 12./13. Juni, wird nun der 23. *100-Kilometer-Lauf von Biel* durchgeführt. Ein grosses Arbeitspensum, aber eine sehr dankbare Aufgabe, gilt es für die Sektion Biel zu bewältigen: in den Bereichen Funk und Draht Streckenübermittlung, Sanitäts- und Postverbindungen sowie einem grossen Informationsdienst. Um möglichst angenehme Arbeitsbedingungen und Ablösungen zu erhalten, sind wir auf alle unsere Mitglieder angewiesen. Bitte meldet euch bei einem Vorstands- (= OK-) Mitglied, es findet sich ein Einsatzort entsprechend den Wünschen. Wir alle können dann für uns in Anspruch nehmen, annähernd zu wissen, was 100 Kilometer bedeuten.

### Uem D Braderie-Umzug

Bereits ab heute nimmt *Georges Mollard* (Telefon 51 88 97) Anmeldungen für diesen Übermittlungsdienst entgegen. Er findet statt: Sonntag, 28. Juni 1981.

### Jemand sagte:

Kartengrüsse aus Ferienparadiesen sind für viele Absender eine Mischung aus Angabe und Sadismus. Dies gilt nicht für uns: wir freuen uns auf jede Karte, die in unserem Postfach liegt. In diesem Sinne wünschen wir recht erholsame Ferien.

Der nächste PIONIER erscheint erst Mitte Juli. *Pest*



## Sektion Mittelrheintal

### Mutationen

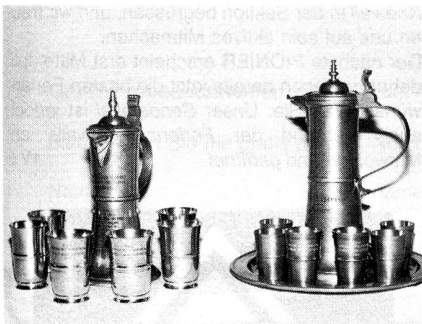
Als Neuzugänge kann die Sektion drei Jungmitglieder verzeichnen: *Andreas Frei*, Rebstein; *Roger Wüst*, Thal; sowie *Flurin Camathias*, Chur.

In der Reihe der Passivmitglieder sind Frau *Irma Hutter*, Widnau und Frau *Franziska Riedener*, St. Margrethen, hinzugestossen.

Der Vorstand heisst alle neuen Mitglieder recht herzlich willkommen. Auch als Gemahlin des Vizepräsidenten resp. Präsidenten darf man sich mal an einem Anlass sehen lassen. – Auf bald!

### Wieder einmal

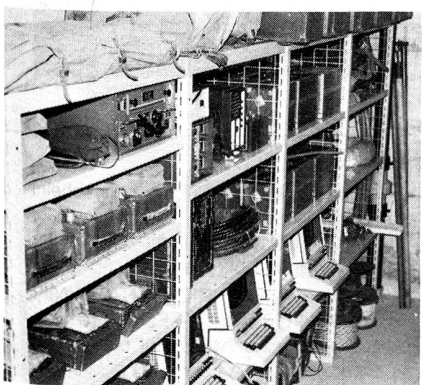
darf der Präsident zur Feder greifen und von der Sektion für die Sektion berichten – und gleichzeitig dem Pressechef schöne Ferien wünschen.



Zum zweiten Mal gingen die Wanderpreise ins östliche Sektionsgebiet.

### Dank

gebührt aber auch allen Sektionsmitgliedern, dass die Vertreter unserer Sektion (7!) von der *Delegiertenversammlung* in Locarno wiederum «Balast» mit nach Hause nehmen durften, nämlich die beiden vom Zentralvorstand alljährlich vergebenen *Wanderpreise* für die aktivste Sektion und die beste Berichterstattung während des Verbandsjahres 1980.



Bereits schwer beladen: das neue Gestell im Materiallager.

### Materiallager in neuer Form

Das Materiallager der Sektion ist – sicher für alle Mitglieder überraschend – aufgeräumt und ordentlich sowie übersichtlich gegliedert anzutreffen. Der Grund dazu liegt nicht allein in einer Aufräumaktion, welche bei den bestehenden Raumverhältnissen sicher nichts gebracht hätte

– sondern bei einer sehr grosszügigen Spende der *Firma Lienhard AG, Erlen* (Lista) in Form von zwei tadellosen Lagergestellen, welche eine Ordnung ermöglichen. Nach wie vor wird offenbar die paramilitärische Tätigkeit unterstützt. Besten Dank!



Präsident Heinz Riedener am Fachtechnischen Kurs in neuen Tenü.

### Neuuniformierung

steht meistens in Überschriften bei der Berichterstattung über Musikgesellschaften. Dass aber auch die Sektion Mittelrheintal des EVU so etwas fertigbringt, war zu Anfang des Fachtechnischen Kurses vom Monat Mai festzustellen, als der Kursleiter im *Kombi* erschien und an den anwesenden Mitgliedern die Auslieferung, sprich Anprobe, erfolgte.

### Aktivitäten Mai 81

Über den *Fachtechnischen Kurs* und die *Übermittlungsübung* vom 23. Mai 1981 (Übung?) berichten wir im nächsten *PIONIER* – vielleicht aus der Hand eines Mitgliedes? *Heinz Riedener*

## Sektion Schaffhausen

### Veloplausch

Bald beginnt die Sommerpause und damit auch die Badesaison. Ob *Urs Marcandella* wohl darum dieses Fitnessprogramm ausgearbeitet hat? Er hat halt doch den Blick für überflüssige Fettpölsterchen! Eine allzu grosse Anstrengung dürfte die Abendrundfahrt nicht erfordern. Die Postenarbeiten sind eher zur Unterhaltung gedacht und können auch von Nichtmitgliedern gelöst werden. Urs hat die Vorbereitungen im Alleingang bewältigt und es bleibt zu hoffen, dass das Wetter und eine gute Beteiligung seinen Einsatz lohnen. Also: Am 16. Juni ab 18.30 Uhr kann gestartet werden. Alles weitere kann man im Mitteilungsblatt vom April nachlesen.

### Es war herrlich...

in Locarno an der DV 81. Unsere kleine Sektionsreise hat sich gelohnt und wir sind alle siebzehn zufrieden in den Norden zurückgekehrt.

Wir danken unsern Tessiner Kameraden herzlich für ihren Einsatz und wünschen ihnen weiterhin viel Erfolg und alles Gute. mak

## Sektion Thurgau

### Übermittlungsübung 1/81

Im vergangenen Jahr stiess der Schnupperkurs für die Morseschüler der vordienstlichen Ausbildung auf so grosses Interesse, dass er nun erstmals als ordentliche Übermittlungsübung durchgeführt wurde. Zufolge Abwesenheit des Berichterstatters schreibt Vizepräsident *Wm Jakob Kunz* (Müllheim) darüber:

«Der Vize begrüßte am 11. April um 10.30 Uhr beim Bahnhof Weinfelden in beinahe sommerlicher Hitze zehn Aktive. Übungsleiter *Gfr Paul Sieber* (Kreuzlingen) führte die tatenhungrige Schar zum Gasthof Stelzenhof. Dort wurden die *Elektronischen Schutzmassnahmen* (ESM) sowie *Sprechfunkregeln* und *SE-208* instruiert bzw. repetiert. Das anschliessende Mittagessen wurde mit einem – vom neuen Ehrenmitglied *Wm Jakob Hörni* gestifteten – Dessert verfeinert. Um 13.30 Uhr war dann auch für die inzwischen am Bahnhof Weinfelden eingetroffenen Morseschüler und Jungmitglieder Arbeitsbeginn. Zum *Orientierungslauf* von etwa 4,5 km Distanz wurde gruppenweise beim Stelzenhof gestartet. An den Posten waren diverse Aufgaben zu lösen. Erste Hilfe, Fragen über Funk sowie zu Karte und Kompass galt es zu lösen. Ein Text war zu verschleiern und korrekt zu übermitteln. Die Postenchefs ermittelten die Punktzahlen und meldeten diese über Funk ans Zentrum. Nach Ankunft der letzten Equipe führte der Vizepräsident die *Übungsbesprechung* durch. Nach einem kleinen *Zvieri* wurde die Funkbude Boltshausen mit Nebenräumen und Inventar vorgestellt. Die Telefonzentrale VK 38 konnte von verschiedenen Armee-Telefonen aus bestürmt werden, Kryptofunk-Fernschreiber (KFF) und die Basisnetzstation SE-222 stiessen auf grosses Interesse und die Funktionstüchtigkeit der alten «Handfunkstation» SE-103 versetzte die Jungen ins Staunen. Es wurde halb sieben Uhr, bis Köbi Kunz die Fans verabschieden konnte. Hoffentlich lässt sich der eine oder andere gelegentlich wieder einmal in der FuBuBo sehen. Jakob Kunz

### Grazie, Ticinesi!

Drei fröhliche Tage verdanken die beiden Delegierten der Sektion Thurgau dem Organisationskomitee der Delegiertenversammlung vom 3. Mai unter der Leitung von *Wm Antonio Bernasconi*. Auch Oberstleutnant *Giorgio Pedrazzini*, «seiner» *Società Elettrica Sopracenerina* sowie der Gemeinde Locarno sei gedankt für die erwiesene Gastfreundschaft.

### Stolze Kassierin

Unter dem Applaus der Delegiertenversammlung durfte die Sektionskassierin *Ursula Hürlimann* (Arbon) den Siegerbecher für den Herbstwettbewerb 1980 im Basisnetz aus den Händen von *Hptm Werner Kuhn* entgegennehmen. Dass *Divisionär Josef Biedermann* – neuer Waffenchef der Übermittlungsgruppen – ihr dazu gar persönlich gratulierte, das freute sie mit Recht ganz besonders. Die Gratulation sei hiermit auch an die «Vergifteten» an SE-222, KFF und Lochstanzer weitergeleitet. Auch der Verkehrsleiter Funk, *Wm Jakob Kunz* darf dabei nicht unerwähnt bleiben.

### Gratulation

Bei Erscheinen dieses *PIONIER* wird *Felix Walker* (Frauenfeld) seinen Rang als Korporal be-



Thurgauer in Aktion: Gezielte Hinweise erhält Motif Hans Lenzin vom Ehrenpräsidenten Wm Franz Brunner bei der Übermittlungsübung I/81 mit SE-208.

reits abverdient haben. Die Sektion gratuliert und hofft, dass nun auch er etwas von seinem Wissen an die jungen und älteren Mitglieder weitergeben wird.

#### Mutationen

Kaum Mitglied geworden, verlässt *Daniel Walder* das Sektionsgebiet. Er hat bereits in Ostermündigen seine Zelte aufgeschlagen und wird die *Sektion Bern* verstärken. Dieser Abgang wird kompensiert durch den Übertritt von *Fw Hannes Peier* von der Sektion Zürichsee rechtes Ufer zu den Thurgauern. Er wohnt in Wilen bei Wil. Ein weiterer Neuzugang ist ein bereits sehr aktives Jungmitglied, *Marcel Vögeli* aus Sulgen. So erstaunt es denn auch nicht, dass er bereits zweimal im PIONIER abgebildet war. Als ebensogrosser Morse-Fan wie Hannes Peier, wird auch er mithelfen, dass jeweils am «geraden» Mittwoch der allgemeine Aufruf als doodidoodi doodoodido in tonloser Telegrafie ausgestrahlt wird. Beiden Neumitgliedern ein freundliches «Willkomm»!

#### Die letzte Chance

für säumige Mitgliedbeitragszahler wird nun geboten: Trifft der Beitrag bis Pfingsten nicht ein, so muss das PIONIER-Abonnement leider gesperrt werden. Deshalb also sofort die Kasse der Sektion über Postcheckkonto 85-4269 speisen. Das Sektionsreglement (Art. 7) ist sonst unerbittlich. *Jörg Hürlimann*

### Sektion Zürichsee rechtes Ufer

#### Der neue Präsident heisst Carl Furrer

Als langjähriger Kursleiter der vordienstlichen Ausbildung des Platzes Zürich fühlt er sich zur Übernahme des Amtes motiviert; mit diesem Schritt will Carl Furrer auch die Fortführung der

erfolgreichen Sprechfunkkurse in Küsnacht ermöglichen.

Mit der Wahl des neuen Präsidenten war die Sorge um das wichtigste Traktandum der 35. Generalversammlung vom 22. April 1981 entschärft, denn der weitere Vorstand wurde unverändert wie folgt bestätigt: Georg Räss (Sekretär), Heinz Brodbeck (Technischer Leiter) und Heinz Wehrli (Materialchef). Der Rücktritt von Niklaus Bachofen aus dem Vorstand wurde durch seine Zusicherung, dass er der Sektion auch weiterhin durch aktive Mitarbeit zur Verfügung stehe, wesentlich gemildert. Hansjörg Spring, Vertreter des EVU-Zentralvorstandes, würdigte den konsequenten Einsatz des abtretenden Präsidenten. Die Erhöhung des Mitgliederbestandes 1980, von 59 auf 61 sei als Anfang einer reaktivierten EVU-Sektion zu deuten.

Der Präsident der UOG Zürichsee rechtes Ufer, *Hansruedi Keller*, benützte die Gelegenheit, im Namen seines Vereins die Verbundenheit mit dem EVU zum Ausdruck zu bringen, verbunden mit dem Wunsch zur vermehrten Zusammenarbeit.

Das *Jahresprogramm 1981* umfasst die bisherige Tätigkeit im Basisnetz, die Übermittlung am Nachpatrouillenlauf der UOG und den Einsatz von Lehrkräften für den vordienstlichen Sprechfunkkurs in Küsnacht. Ein zusätzlicher Schwerpunkt soll mit einem *Fachtechnischen Kurs SE-125/SE-222* gesetzt werden. Dieser soll die Grundlage schaffen, versierte Operateure für Übermittlungseinsätze heranbilden zu können. Ausserdem sollen die Teilnehmer des vordienstlichen Sprechfunkkurses davon profitieren. Die Anwendung der erarbeiteten Kenntnisse in der Praxis kann die Motivation zur Beitrittserklärung als Jung- oder Aktivmitglied sein. Eine Arbeitsgruppe hat das Konzept für den Fachtechnischen Kurs an der Vorstandssitzung am 18. Mai 1981 um 19.30 Uhr im Sendelokal Küsnacht festgelegt.

*Finanzen:* Die Jahresrechnung (der UOG) schliesst mit einem EVU-Verlust von Fr. 259.45 ab; die Mitgliederbeiträge bleiben vorderhand unverändert auf Fr. 30.- für Aktive und Passive sowie Fr. 15.- für Jungmitglieder.

*Der Vorstand*

### Sektion Zürich

#### Basisnetz

Im Basisnetz hat man dieses Jahr von der Sektion Zürich leider noch nichts gehört. Dies lag nicht etwa am schlechten Besuch der Sendabende oder gar an der Faulheit der anwesenden Mitglieder, sondern vielmehr an «höherer Gewalt». Wir mussten die Station – wie seinerzeit mitgeteilt – abgeben. Leider war das neuerdings zuständige Zeughaus bisher nicht in der Lage, uns diese wieder zurückzugeben. Wir müssen also unsere Kameraden der anderen Sektionen, mit denen wir jeweils regelmässige Verbindung hatten, um Verständnis bitten und sie auf später vertrösten. Unsere regelmässigen Gäste im Sendelokal sind ja mittlerweile über diese Umstände aufgeklärt und hoffen auf bessere Zeiten. Immerhin war es noch selten an einem Mittwochabend langweilig, war doch immer Gesprächsstoff und waren doch meistens Getränke vorhanden oder galt es auch die vielen Übermittlungseinsätze im Mai vorzubereiten. Bei dieser Gelegenheit seien noch einmal die Schwerpunkte des

#### Herbstprogrammes

erwähnt: Wir werden nach den Richtlinien des Verbandes einen *Fachtechnischen Kurs* zum Thema Draht/Ftg durchführen und diesen mit einer entsprechenden *Übung* beschliessen. Dieser Kurs wird vor allem für die Funke eine willkommene Abwechslung sein, liegt doch unser letzter derartiger Kurs einige Zeit zurück und ist auch auf diesem Gebiet die Entwicklung nicht stillgestanden. Das genaue Kursprogramm und die Daten sind noch nicht festgelegt, wir werden sie aber noch vor den Sommerferien bekanntgeben. Übrigens tut sich nun doch wieder einmal etwas in Sachen *Peilübung*. Diesmal handelt es sich um einen ernsthaften Versuch zur Organisation eines solchen, in früheren Jahren immer sehr interessanten und unterhaltsamen Anlasses. Erinnert ihr Euch noch an die Samstag im Rafzerfeld und im Zürcher Oberland oder gar an jenen mit den Velos im «Säuliamt»?

#### Kurznotizen

Als neues Jungmitglied dürfen wir *Thomas Kriewall* in der Sektion begrüssen, und wir freuen uns auf sein aktives Mitmachen.

Der nächste PIONIER erscheint erst Mitte Juli, daher gelangen bereits jetzt die besten Ferienwünsche an Sie. Unser *Sendelokal* ist jedoch auch während der *Ferienzeit* jeweils am Mittwochabend *geöffnet*. *WB*



#### Vorschau

Der nächste PIONIER 7-8/81 erscheint als Doppelnummer am Dienstag, 14. Juli 1981, und enthält unter anderem folgende Beiträge:

- ZIVILE NACHRICHTENTECHNIK: Chiffrierter On-Line-Fernschreibverkehr über Kurzwellen für Marine und Luftwaffe
- TELECOMMUNICATIONS CIVILES: Direction générale des Télécommunications (France)

Redaktions- und Inserateschluss sind auf 20. Juni 1981 um 12.00 Uhr festgesetzt. Für das PIONIER-Telegramm können Kurzmeldungen bis 25. Juni 1981 (Poststempel 12.00 Uhr) direkt an die Redaktion PIONIER, Industriestrasse 39, 8302 Kloten, gesandt werden. ●